

**FRANZ
FESTIVAL**

**BRIXEN BRESSANONE
WATER LIGHT
FESTIVAL**

durst

**MA
Z
M
A
G
A**

**29.4.-22.5.2022
Brixen Bressanone
Franzensfeste Fortezza
Neustift Novacella
Ratschings Racines**

Ein Paradies für Bewegungshungrige!
Un paradiso per gli amanti del movimento!



Copyright: Ratschings Tourismus/Manuel Kottersteiger



BRIXEN BRESSANONE
**WATER LIGHT
FESTIVAL**

durst

31
internationale Künstler*innen
artisti internazionali

29
Licht-Kunst-Installationen
installazioni

4
Orte / località

24
Tage / giorni

UNSER ÖKOLOGISCHER FUSSABDRUCK
Brixen Tourismus möchte seinen ökologischen Fuß-
abdruck so gering wie möglich halten. Die durch den
Druck entstandenen CO₂ Emissionen werden durch die
Unterstützung indigener Völker beim Schutz ihrer Wälder,
Kolumbien ausgeglichen.

LA NOSTRA IMPRONTA ECOLOGICA
Bressanone Turismo vuole mantenere la sua impronta
ecologica il più piccola possibile. Le emissioni di CO₂ causate
dalla stampa sono compensate sostenendo la popolazione
indigena nella protezione delle foreste in Colombia.



Täglich vom 29.04.–22.05.2022 in Brixen, Engelsburg/
Kloster Neustift*, Festung Franzensfeste und Gilfenklamm/
Ratschings** von 21:00–24:00 Uhr.

* Die Installationen in der Engelsburg sind ausschließlich
tagsüber erlebbar.

** 13.5.–11.6. Di & Do–Sa & 5./6.6.22, 21–23 Uhr.

Letzter Eintritt 22:30 Uhr.

Ogni giorno dal 29 aprile al 22 maggio 2022 a Bressanone,
Castel Sant'Angelo/Abbazia di Novacella*, Forte di Fortezza e
Cascate di Stanghe/Racines** dalle ore 21:00–24:00.

* Le installazioni presso il Castel Sant'Angelo sono visitabili
solo durante il giorno.

** 13.5–11.6 mar & gio–sa & 5/6.6.22, ore 21-23.

Ultimo ingresso alle ore 22:30.

Teilen Sie Ihre Momente mit uns:

Condividete con noi i vostri momenti unici:



Facebook.com/waterlightfestival
Instagram.com/waterlightfestival
#waterlightfestival

Impressum | Colophon

Veranstalter Organizzatore:

BrixenCultur, Brixen Tourismus/Bressanone Turismo

Grafik Grafica: Frei und Zeit, Brixen Bressanone

Druck Stampa: A. Weger, Brixen Bressanone



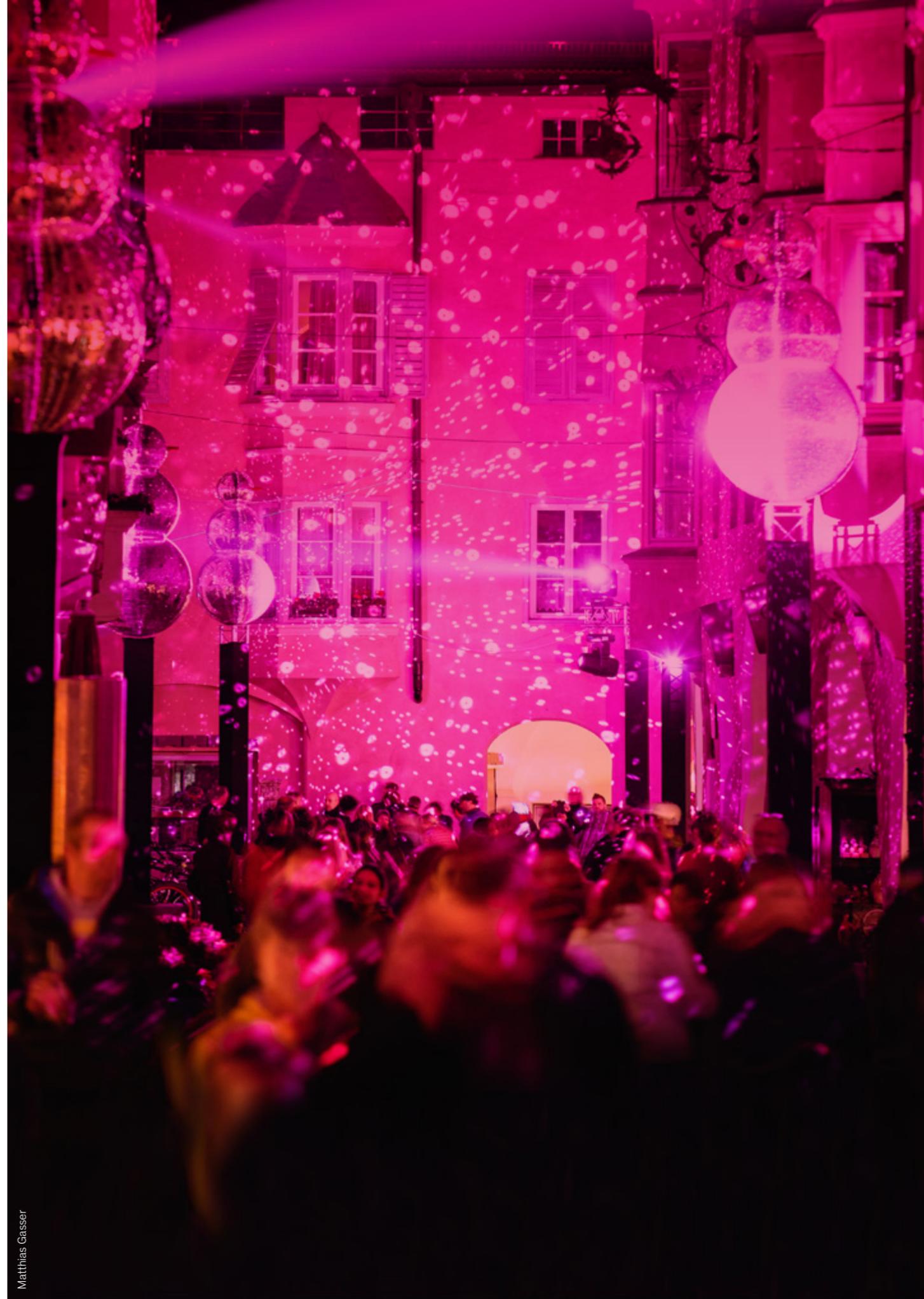
Brixen Water Light Festival 2022 powered by Durst

DE Vom 29.04.–22.05.22 findet das Brixen Water Light Festival © powered by Durst statt. Anlässlich der 4. Ausgabe wird das Festival mit Installationen auch in Franzensfeste, Neustift und Ratschings erweitert. Lokale und internationale Künstler*innen verwandeln die unterschiedlichen Wasserstandorte mit ihren kreativen Ideen und Installationen in ein Lichtermeer. Reflexionen über ökologische, wirtschaftliche und soziale Aspekte rund um das Thema Wasser stellen die Grundlage des künstlerischen Schaffens dar. Mehr als 20 Brunnen, der Zusammenfluss von Eisack und Rienz und weitere kulturhistorische Schätze werden neu interpretiert und mit verschiedenen Licht- und Kunstwerken hervorgehoben. Unter dem Motto „Wasser ist Leben – Licht ist Kunst“ entsteht eine einzigartige Atmosphäre, die eine neue Erfahrung der Wasserorte ermöglicht.

IT Dal 29 aprile al 22 maggio 2022 si terrà il Bressanone Water Light Festival © powered by Durst. In occasione della 4ª edizione il festival si amplia con installazioni a Fortezza, Novacella e Racines. Artisti locali e internazionali trasformano i punti d'acqua di Bressanone e dintorni in luoghi luminosi e magici, grazie alle loro idee creative e speciali installazioni. Riflessioni su aspetti ecologici, economici e sociali legati all'acqua stanno alla base del ragionamento artistico. Più di 20 fontane, la confluenza tra Isarco e Rienza e altri tesori storico-culturali sono reinterpretati e trasformati in luoghi ricchi di luci e opere d'arte. Con il motto "Acqua è vita – luce è arte"

Zahlreiche Künstler*innen verschiedenster Herkunft, Ausbildung und Nationalität nehmen am diesjährigen Festival teil und befassen sich in ihren Arbeiten mit den zwei Naturelementen Wasser und Licht. 24 Tage lang macht das Brixen Water Light Festival © durch künstlerische Ansätze, durchaus kontrovers und zeitgenössisch, einmal mehr darauf aufmerksam, wie schön, wertvoll und gleichzeitig fragil die Welt ist, in der wir leben. Im Mittelpunkt steht dabei wiederum das Thema Wasser, welches aus unterschiedlichen Blickwinkeln betrachtet, in Szene gesetzt und künstlerisch dokumentiert wird.

a Bressanone, Fortezza, Novacella e Racines si crea un'atmosfera unica che permette una percezione nuova dei luoghi d'acqua. Nel 2022 prenderanno parte al festival artisti di varia provenienza, formazione e nazionalità che affronteranno nelle loro opere i due elementi naturali dell'acqua e della luce. Per 24 giorni il Bressanone Water Light Festival © attira l'attenzione attraverso gli approcci artistici, senz'altro controversi e contemporanei su quanto sia bello, prezioso e allo stesso tempo fragile il mondo in cui viviamo. L'attenzione si concentra ancora una volta sul tema dell'acqua, che viene vista da diverse angolazioni, messa in scena o documentata artisticamente.



Mission Missione

**Wasser – unsere wertvollste Ressource
L'acqua – la nostra risorsa più preziosa**

DE Das Brixen Water Light Festival © powered by Durst versucht zu sensibilisieren und dies über die Landesgrenzen hinweg. Die Mission ist es ein respektvolles Bewusstsein mit der Natur und einen nachhaltigen Umgang mit der Ressource Wasser zu verbreiten, die kulturelle Verankerung mit der lokalen Tradition und der territorialen Geschichte zu stärken, sowie die Gäste im Hinblick auf ein bewusstes und umweltfreundliches Konsumverhalten zu sensibilisieren.

IT Il Bressanone Water Light Festival © powered by Durst cerca di sensibilizzare su questo tema oltre i confini regionali. La missione è quella di diffondere una consapevolezza rispettosa della natura e un uso sostenibile delle risorse idriche, per rafforzare il collegamento culturale con la tradizione locale e la storia territoriale, nonché per sensibilizzare gli ospiti e l'opinione pubblica a un comportamento dei consumatori rispettoso nei confronti dell'ambiente.



Durst

DE Durst, als Hauptsponsor und Co-Namensgeber des diesjährigen Brixen Water Light Festival ©s, steht stellvertretend für die Innovationskraft und das verantwortungsvolle Unternehmertum in Brixen. Als einer der führenden Hersteller von digitalen Druck- und Produktionstechnologien, setzt das Unternehmen weltweit Impulse für eine nachhaltige, wasser- und energieschonende Produktion in vielen Branchen.

IT Durst, in qualità di sponsor principale e partner del Bressanone Water Light Festival © di quest'anno, è sinonimo di forza innovativa e di imprenditoria responsabile a Bressanone. In qualità di uno dei principali produttori di tecnologie di stampa e produzione digitale, l'azienda fornisce impulsi in tutto il mondo per una produzione sostenibile, a risparmio idrico ed energetico in molti settori industriali.





Durst



Durst



Durst

DE „Durst steht stellvertretend für die Innovationskraft und das verantwortungsvolle Unternehmertum am Standort Brixen“, sagt Christoph Gamper, CEO und Miteigentümer der Durst Group. „Wir digitalisieren Produktionstechnologien in aller Welt, reduzieren den Bedarf von Wasser und Energie in der Produktion und ermöglichen nachhaltige und qualitativ hochwertige Produkte in vielen Branchen. Als Partner des diesjährigen Brixen Water Light Festival ©s, möchten wir deshalb nicht nur unseren faszinierenden Lebensraum „Berg“ und unseren Umgang mit den natürlichen Ressourcen kommunizieren, sondern auch die positiven Impulse und die industriellen Entwicklungen die daraus resultieren präsentieren“.

IT “Durst è sinonimo di forza innovativa e di imprenditorialità responsabile nella sede di Bressanone”, afferma Christoph Gamper, CEO e comproprietario del Durst Group. “Stiamo digitalizzando le tecnologie di produzione in tutto il mondo, riducendo la necessità di acqua ed energia nella produzione e consentendo prodotti sostenibili e di alta qualità in molti settori. In qualità di partner del Bressanone Water Light Festival © di quest’anno, desideriamo quindi comunicare non solo il nostro affascinante habitat “montagna” e la gestione delle risorse naturali, ma anche presentare gli impulsi positivi e gli sviluppi industriali che ne derivano”.

Brixen Bressanone

DE Brixens Altstadt ist eine magische Mischung aus Kunst und Kultur. Ihre Gassen, die reich an mehr als tausend Jahren Geschichte sind, sind wirklich einen Spaziergang wert. Die Gebäude der bischöflichen Stadt scheinen aus einem Märchen entstanden zu sein!

IT Il centro storico di Bressanone è un magico insieme di arte e cultura. I suoi vicoli, ricchi di più di mille anni di storia, meritano davvero una passeggiata. Gli edifici della città vescovile sembrano usciti da una fiaba!

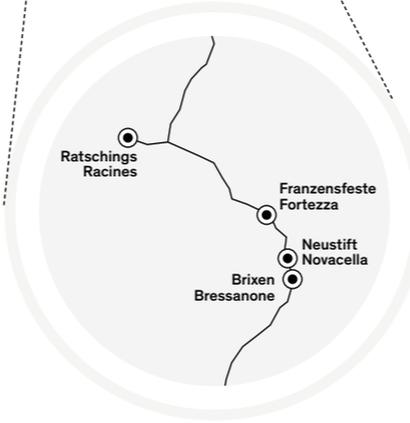
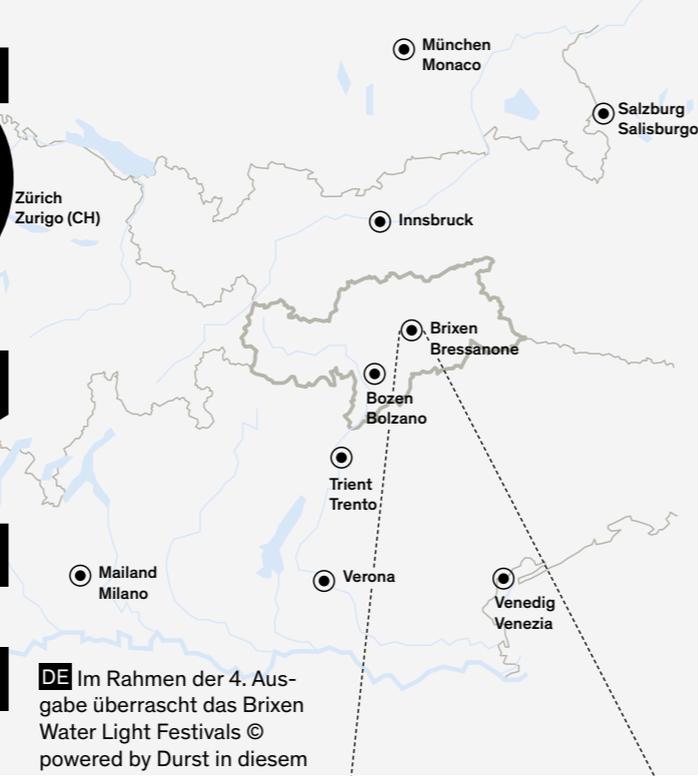


GRÖN- WING

Brixen – Franzensfeste –
Neustift – Ratschings
Bressanone – Fortezza –
Novacella – Racines

DE Im Rahmen der 4. Ausgabe überrascht das Brixen Water Light Festivals © powered by Durst in diesem Jahr mit Installationen über die Bischofsstadt hinaus. Neben zahlreichen Werken in Brixen wird das Festival mit Lichtkunstinstallationen von insgesamt 31 lokalen und internationalen Künstler*innen in der Franzensfeste, in der Engelsburg in Neustift und an der Gilfenklamm in Ratschings erweitert. Während in Brixen, Franzensfeste und Ratschings die Installationen zwischen 21:00 und 24:00 Uhr erstrahlen werden, wird die Schau in der Engelsburg tagsüber für die Besucher*innen geöffnet sein.

IT Nell'ambito della quarta edizione, il Bressanone Water Light Festival © powered by Durst sorprenderà quest'anno con installazioni ben oltre la città vescovile. Oltre alle numerose opere a Bressanone, il Festival sarà ampliato con installazioni di luci artistiche di 31 artisti locali e internazionali nel forte di Fortezza, a Castel Sant'Angelo di Novacella e alle Cascate di Stanghe a Racines. Mentre a Bressanone, Fortezza e Racines le installazioni risplenderanno tra le ore 21:00 e la mezzanotte, il Castel Sant'Angelo sarà aperto per una visita durante il giorno.



Katharsteger

DE Die Gilfenklamm ist eines der beliebtesten und bekanntesten Naturwunder Südtirols. Das Naturdenkmal schlängelt sich von Jaufensteg im Ratschingstal in Richtung Stange. Über Stege und Brücken wandern Abenteurer durch die Schlucht und spüren die betörende Kraft der Wasserfälle. In reinweißen Marmor gebettet, der in aller Welt von Steinmetzen geschätzt wird und hier an seiner Oberfläche in allen erdenklichen Grüntönen schimmert, wird der ansonsten friedliche Ratschinger Bach zu einem tosenden Wildwasser. Die Urgewalt des Elements Wasser, welches sich über Jahrtausende durch das Gestein fräste, ist zwischen den beeindruckenden, steinigen Felsen mit allen Sinnen greifbar. Es donnert und rauscht, es sprudelt und schäumt. Im Sprühnebel der Wasserfälle tanzen die einfallenden Sonnenstrahlen, millionenfach gebrochen, in den schönsten Farben des Regenbogens. Über steile Treppen und schmale Brücken stößt man in das Herzstück der Schlucht vor, wo sich ein atemberaubendes Naturszenarium eröffnet. In der „Kirche“, einem riesigen

Felstrichter, stürzt das Wasser senkrecht in die Tiefe. Die Schlucht ist geschützt als Naturdenkmal und gilt nicht umsonst, als eines der schönsten Naturschauspiele im Alpenraum. Die Gilfenklamm ist eines der beliebtesten und bekanntesten Naturwunder Südtirols. Das Naturdenkmal schlängelt sich von Jaufensteg im Ratschingstal in Richtung Stange. Über Stege und Brücken wandern Abenteurer durch die Schlucht und spüren die betörende Kraft der Wasserfälle. In reinweißen Marmor gebettet, der in aller Welt von Steinmetzen geschätzt wird und hier an seiner Oberfläche in allen erdenklichen Grüntönen schimmert, wird der ansonsten friedliche Ratschinger Bach zu einem tosenden Wildwasser. Die Urgewalt des Elements Wasser, welches sich über Jahrtausende durch das Gestein fräste, ist zwischen den beeindruckenden, steinigen Felsen mit allen Sinnen greifbar. Es donnert und rauscht, es sprudelt und schäumt. Im Sprühnebel der Wasserfälle tanzen die einfallenden Sonnenstrahlen, millionenfach gebrochen, in den schönsten Farben des Regenbogens.

Über steile Treppen und schmale Brücken stößt man in das Herzstück der Schlucht vor, wo sich ein atemberaubendes Naturszenarium eröffnet. In der „Kirche“, einem riesigen Felstrichter, stürzt das Wasser senkrecht in die Tiefe. Die Schlucht ist geschützt als Naturdenkmal und gilt nicht umsonst, als eines der schönsten Naturschauspiele im Alpenraum.

www.ratschings.info

IT Le Cascate di Stanghe, sono una delle meraviglie naturali più famose dell'Alto Adige. Il monumento naturale protetto si snoda da Ponte Giovo alla Val Racines verso Stanghe. Attraverso sentieri e ponti, gli avventurieri vagano per la gola e scoprono il potere seducente delle cascate. Incorporate in purissimo marmo bianco, che brilla sulla superficie in tutte le possibili sfumature di verde, il torrente Racines si trasforma in una furia. La forza dell'acqua è chiaramente visibile tra le

impressionanti rocce scavate. Nello spruzzo delle cascate, i raggi del sole, milioni di volte spezzati, danzano nei colori più belli dell'arcobaleno. Attraverso ripide scale e ponti stretti si arriva nel cuore della gola, dove si apre uno scenario naturale mozzafiato. Nella "chiesa", un enorme imbuto di roccia, l'acqua precipita verticalmente nelle profondità. La gola è un monumento naturale protetto ed è considerato uno dei più bei siti naturali delle Alpi.

www.racines.info

BRIT- TER

Kloster Neustift L'Abbazia di Novacella



Hannes Ochsenreiter

DE Das Augustiner Chorherrenstift Neustift ist eines der bedeutendsten Klöster im Tiroler Raum. Es wurde 1142 von Bischof Hartmann gegründet. Zu den architektonischen Schätzen gehören die Engelsburg am Eingang des Klosters, die barocke Stiftsbasilika, sowie die Bibliothek und der historische Stifftsgarten.

www.kloster-neustift.it

IT L'Abbazia dei canonici agostiniani di Novacella è uno dei conventi più importanti dell'antico territorio del Tirolo. Fondata nel 1142 dal vescovo di Bressanone Hartmann, si compone di diversi manufatti architettonici fra cui spiccano il Castel Sant'Angelo all'ingresso del complesso, la basilica in stile barocco, la biblioteca e i giardini storici del convento.

www.abbazianovacella.it

Die Engelsburg Il Castel Sant'Angelo

DE Die sogenannte Engelsburg stellt das bedeutendste Beispiel eines romanischen Zentralbaus in Tirol dar. Die Frage nach der ursprünglichen Funktion der 1198 geweihten Kapelle ist in der Forschung bis heute nicht eindeutig geklärt. Möglicherweise gehörte die Kapelle, deren Grundrissform an die Heiliggrabkirche in Jerusalem erinnert, zu der ehemals in Neustift bestehenden Pilgerherberge. Durch die bauliche Umgestaltung in den folgenden Jahrhunderten erhielt sie ihr heutiges burgartiges Aussehen. Die architektonische Ähnlichkeit zur Engelsburg in Rom war es wahrscheinlich, welche maßgebend für die Namensgebung des Bauwerkes in Neustift war. Heute wird die Engelsburg vorwiegend für Kunstausstellungen und diverse Veranstaltungen verwendet.
Öffnungszeiten:
10:00–19:00 Uhr

IT Il cosiddetto Castel Sant'Angelo è l'esempio più fulgido di edificio romanico a pianta centrale di tutto il Tirolo storico. Finora, dalle ricerche svolte su questa cappella - consacrata nel 1198 - non è ancora emerso con certezza quale fosse la sua funzione originaria. È comunque certo che la sua pianta ricorda quella della chiesa del Santo Sepolcro a Gerusalemme, e che è da sempre meta di pellegrinaggi. L'aspetto fortificatorio dell'edificio attuale è frutto dei rifacimenti eseguiti nei secoli successivi. Il nome di questa cappella realizzata nel complesso di Novacella è dovuto, con tutta probabilità, alla sua somiglianza estetica con il Castel Sant'Angelo di Roma. Oggi è utilizzata prevalentemente per ospitare mostre d'arte ed eventi di vario genere.
Orario d'apertura:
ore 10:00–17:00

29.4.–22.5.2022
Brixen Bressanone
Franzensfeste Fortezza
Neustift Novacella
Ratschings Racines

31 internationale Künstler*innen
artisti internazionali
29 Licht-Kunst-Installationen
installazioni luminose

29.4.–22.5.2022
Brixen / Festung Franzensfeste
Bressanone / Forte di Fortezza
Täglich 21:00–24:00 Uhr
Ogni giorno ore 21:00–24:00

29.4.–11.6.2022
Kloster Neustift, Engelsburg
Abbazia di Novacella, Castel Sant'Angelo
Mo–Sa 10:00–17:00 Uhr
Lun–sab ore 10:00–17:00

13.5.–11.6.2022
Gilfenklamm, Ratschings
Cascate di Stanghe, Racines
Di & Do–Sa & 5./6.6.22, 21–23 Uhr
Letzter Eintritt 22:30 Uhr
Mar & gio–sab & 5/6.6.22, ore 21–23
Ultimo ingresso ore 22:30

Folgende Künstler machen unser Event so einzigartig!
I seguenti artisti rendono il nostro evento così unico!

Peter Aerschmann, Beatrice Alemagna & Emmanuel Feliu, Refik Anadol, Båll & Brand, Stefano Cagol, Arnold Mario Dall'O & Christian Schwienbacher, LNLO by Helen Eastwood & Laurent Brun, Sophie Guyot, Detlef Hartung & Georg Trenz, Kari Kola, Brigitte Kowanz, Alessandro Lupi, Vincenzo Marsiglia, Philipp Messner, Ocubo, Olab, Petra Polli, Kuno Prey, Clemens Rudolph, Ivo Schoofs & Pepe Heijnen (Kinetic Humor), Keith Sonnier, Spectaculaires, Romain Tardy, James Turrell, Massimo Uberti

WASSER LIS

ART

DE Am Anfang war das Wasser. Die Bedeutung dieses Elements wird beim Brixen Water Light Festival © powered by Durst in Brixen mithilfe der Kunst in den Mittelpunkt gerückt. Licht-Kunst-Installationen an den Wasserquellen in Brixen, Neustift, Franzensfeste und Ratschings lenken den Blick auf die wertvolle Ressource Wasser und eröffnen neue Perspektiven.

IT All'inizio c'era l'acqua. Durante il Bressanone Water Light Festival © powered by Durst, l'importanza di questo elemento viene enfatizzata con l'aiuto dell'arte. Installazioni luminose presso le fonti di acqua di Bressanone, Novacella, Fortezza e Racines attirano l'attenzione su quella preziosa risorsa che è l'acqua e aprono nuove prospettive.

LIGHTS

Georg Hofer

DE Festung Franzensfeste

Mit ihren 65.000 Quadratmetern Fläche ist die Franzensfeste die größte historische Anlage Südtirols. 1833 unter Kaiser Franz Josef begonnen wurde dieses Meisterwerk österreichischer Festungsarchitektur nach nur fünf Jahren Bauzeit im Jahr 1838 von Kaiser Ferdinand eröffnet. Ihre strategische Bedeutung und Rechtfertigung hatte sie zu diesem Zeitpunkt allerdings bereits verloren. Der enorme Aufwand und die horrenden Kosten – umsonst. Die riesige Festung war fortan nur mehr als Depot von Nutzen und erstarrte über eineinhalb Jahrhunderte im Dornröschenschlaf einer streng bewachten Militäranlage. Seit das Militär die Festung 2003 verlassen hat, ist die Franzensfeste öffentlich zugänglich und wurde im Zuge der Austragung zweier großer Ausstellungen in den Jahren 2008 und 2009 aufwendig saniert. Als Südtiroler Landesmuseum ist die Festung Franzensfeste heute Anziehungspunkt für Touristen und Einheimische und ein beliebter Austragungsort unterschiedlichster Ausstellungs- und Veranstaltungsformate.

www.franzensfeste.info

IT Il Forte di Fortezza

Con i suoi 65.000 metri quadrati di superficie, il Forte asburgico di Fortezza è il sito storico più grande di tutto l'Alto Adige. La costruzione di questo capolavoro dell'architettura bellica austriaca fu avviata nel 1833, sotto l'Imperatore Francesco I; l'opera fu ultimata in soli cinque anni e inaugurata nel 1838 dall'Imperatore Ferdinando I. Tuttavia, a quel punto il Forte aveva già perso la sua importanza strategica e dunque anche il suo scopo. L'enorme dispendio di manodopera e materiali e gli ingentissimi costi sostenuti per la sua realizzazione erano stati vani. Da allora la gigantesca fortificazione fu declassata e adibita a deposito, divenendo un sito militare attentamente sorvegliato, ma caduto pressoché nell'oblio per oltre un secolo e mezzo. Aperto al pubblico nel 2005, negli anni successivi il Forte fu sottoposto a una impegnativa ristrutturazione per ospitare due importanti eventi, la Biennale europea di arte contemporanea Manifesta 7 e l'edizione 2009 della "Südtiroler Landesausstellung". Da allora il Forte è una location molto apprezzata per esposizioni ed eventi di ogni genere.

www.franzensfeste.info

Öffnungszeiten

Mai–Oktober
Di–So 10:00–18:00 Uhr
Montag geschlossen

Orario d'apertura

Maggio–ottobre
Mar–dom ore 10:00–18:00
Lunedì chiuso

Lichtkunst - Kunstlicht Arte della luce - Luce artificiale

„Das Werk ist aus Licht gemacht. Es geht nicht um Licht oder eine Abbildung davon, es ist Licht. Licht ist nicht etwas, das offenbart, sondern es ist selbst Offenbarung.“
 “L’opera è fatta di luce. Non si tratta di luce o di una sua immagine, è luce. La luce non è qualcosa che rivela, è la rivelazione stessa.”

James Turrell

DE Das Verschmelzen dieser beiden Begriffe verbindet zum einen die Philosophie von Zumtobel mit Licht Erlebniswelten zu schaffen, zum anderen das nicht Machbare möglich zu machen, was wir durch eine enge Zusammenarbeit mit Kulturschaffenden, Künstler und Architekten, immer wieder aufs Neue ausloten, um Innovationen, neue Technologien in Verbindung mit Digitalisierung erforschen und umsetzen. Unser Credo ist das Spannungsfeld Industrie und Kunst im Unternehmen zu leben und den Fokus auf unsere Ressourcen und Umwelt im Auge behalten.

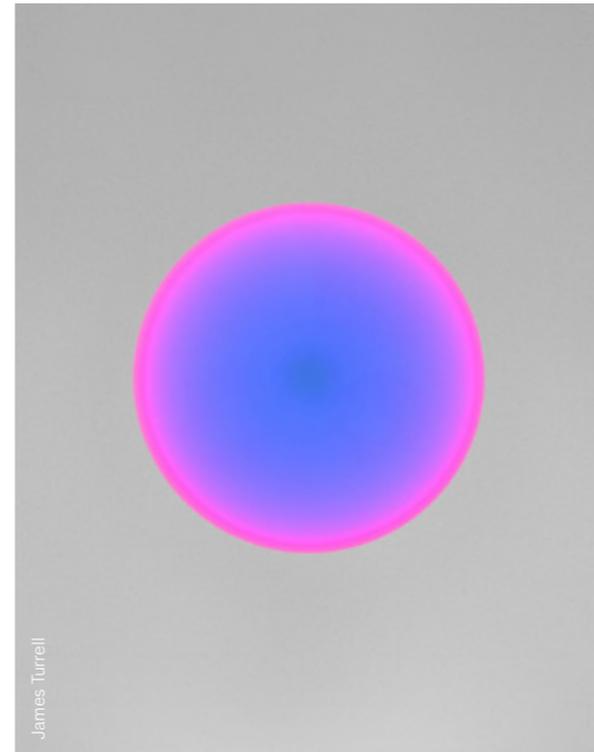
www.zumtobel.com

IT La fusione di questi due termini unisce da un lato la filosofia di Zumtobel per creare mondi di esperienza con la luce, dall’altro lato rendere possibile l’impossibile, che raggiungiamo attraverso una stretta collaborazione con operatori culturali, artisti e architetti, per esplorare e implementare innovazioni e nuove tecnologie in relazione alla digitalizzazione. Il nostro credo è quello di vivere la tensione tra industria e arte all’interno dell’azienda e di mantenere l’attenzione sulle nostre risorse e sull’ambiente.

www.zumtobel.com



Brigitte Kowanz



James Turrell



Keith Sommer

Programm Programma

Einzigartige Installationen wohin das Auge reicht. Das Programm des Brixen Water Light Festival © powered by Durst ist voll gepackt mit Premierieren und Highlights. Eine ganze Stadt feiert mit Installationen, Kunstausstellungen und Solidaritätsaktionen.

Installazioni uniche fin dove l'occhio può giungere. Il programma del Bressanone Water Light Festival © powered by Durst è ricco di novità e appuntamenti imperdibili. Una città intera in festa tra installazioni, mostre d'arte e azioni di solidarietà. Un festival da non perdere.

Horizon Deep – Silvia Hell & Nicola Ratti

Silvia Hell & Nicola Ratti



26.4. Vernissage ore 19 Uhr
29.4.–22.5.2022
Di–Do / Mar–gio
ore 10–12 & 16–18 Uhr
Fr–So / Ven–dom
ore 20–22 Uhr
Stadt Galerie Brixen
Galleria Civica di Bressanone

DE Alles beginnt mit der Frage nach den Orten, wo kein Licht vorhanden ist – „li dove la luce non arriva“. Silvia Hell beschäftigt sich seit geraumer Zeit mit dem Phänomen des Lichts und taucht nun noch tiefer in das Phänomen ein: in die Tiefen des Meeres. Gemeinsam mit dem Musiker und Sound-Artist Nicola Ratti wird Silvia Hell den Domplatz mit eigens dafür entwickelten Sonaren (Verfahren zur Ortung von Gegenständen im Raum und unter Wasser) vermessen. Diese Klänge ermöglichen es uns, die Dimensionen, Entfernungen und Tiefen des Platzes selbst wahrzunehmen; die urbane Landschaft wird so metaphorisch zu einer Tiefseelandschaft. Besucher*innen des Brixen Water Light Festival © können die Installation in der Stadt Galerie Brixen sehen und hören und dabei in eine sinnliche Erfahrung als Metapher für das weitgehend unerforschte Ökosystem der Meerestiefen eintauchen.

IT Tutto inizia con la domanda dei luoghi dove non c'è la luce – “li dove la luce non arriva“. Silvia Hell studia da tempo il fenomeno della luce e ora vi si addentra ancora di più: nelle profondità del mare. Con uno slancio suggestivo Silvia Hell e il musicista Nicola Ratti hanno immaginato di “misurare” la piazza del Duomo di Bressanone registrando gli echi e i riverberi generati all'interno di essa da semplici percussioni acustiche. I visitatori di Bressanone Water Light Festival © possono vedere e ascoltare nella Galleria Civica un'esperienza sensoriale come metafora dell'ecosistema largamente inesplorato delle profondità dell'oceano.

www.kuenstlerbund.org

Alles was sich im Wasser tummelt

Tutto ciò che sguazza nell'acqua

Vanessa S.



DE Zahlreiche Schüler*innen der Grundschulen der Gemeinden Brixen, Vahrn, Franzensfeste und Ratschings haben ein Bild zum Thema „Alles was sich im Wasser tummelt“ gezeichnet. Die besten 50 Bilder werden während des Festivals auf die Fassade des Hotel Pupp projiziert

In Zusammenarbeit mit der Stadtwerke Brixen AG.

29.4.–22.5.2022, ore 21:00–24:00 Uhr, Hotel Pupp

IT Numerosi alunni delle scuole elementari di Bressanone, Varna, Fortezza e Racines hanno creato disegni sul tema “Tutto ciò che sguazza nell'acqua”. Tra tutti i disegni inviati, i migliori cinquanta saranno proiettati sulla facciata dell'Hotel Pupp per l'intera durata del Festival.

In collaborazione con ASM Bressanone SpA

Water Light Experience Führungen / Visite guidate

Erich Dapunt



30.4.–22.5.2022
Mo, Mi, Fr & Sa
Lun, mer, ven & sab
ore 21:00–21:30 Uhr
Tourist Info
Brixen Bressanone

Brixen auf einen Blick /
Bressanone a prima vista
Mo / Lun ore 16:30 Uhr
Tourist Info
Brixen Bressanone

DE Hinter den Kulissen des Brixen Water Light Festivals

In einem geführten Rundgang blicken Sie gemeinsam mit einer Expert*in hinter die Kulissen des Brixen Water Light Festival © powered by Durst und erfahren mehr über das Lebenselixier Wasser.

Anmeldung T +39 0472 275 252 oder info@brixen.org bis 16:00 Uhr

Erwachsene € 5,-

5,99–15,99 Jahren € 2,-

Nur wer im Besitz des Tagestickets oder des Festivals-Passes ist, kann an der Führung teilnehmen

Brixen auf einen Blick, Stadtführung

Verborgene Kulturschätze und die schönsten Plätze der Stadt Brixen mit der Stadtführung „Brixen auf einen Blick“ erleben.

Anmeldung T +39 0472 275 252

oder info@brixen.org

Erwachsene € 8,-

Kinder <13 Jahren kostenlos
mit **BrixenCard** kostenlos

IT Dietro le quinte del Bressanone Water Light Festival

In una visita guidata, guarderete dietro le quinte del Bressanone Water Light Festival © insieme a un esperto e imparerete a conoscere l'elisir della vita, l'acqua.

Iscrizione T+39 0472 275 252 o

info@brixen.org entro le ore 16:00

Adulti € 5,-

5,99–15,99 anni € 2,-

Solo chi è in possesso del biglietto giornaliero o del pass del festival può partecipare alla visita guidata.

Bressanone a prima vista, visita guidata

Scoprite i tesori culturali nascosti della città di Bressanone con il tour “Bressanone a prima vista”.

Iscrizione T+39 0472 275 252 o

info@brixen.org

Adulti € 8,-

Bambini <13 anni gratuito
con la **BrixenCard** gratuito

Ein Licht für Sambia

Una luce per lo Zambia

Katharina Gampfer



DE Auch in diesem Jahr verteilt die OEW-Organisation für Eine solidarische Welt auf dem Brixen Water Light Festival © Kerzen, die bei der Wasserinstallation Floating Stars auf dem Großen Graben integriert werden. Die Spenden gehen an das OEW-Projekt „Seite an Seite“, das 330 Kindern in der Stadt Chipata in Sambia den Schulbesuch, den Ankauf von Schulmaterialien und eine Ausbildung ermöglicht.

29.4.–22.5.2022
ore 21:00–24:00 Uhr
Großer Graben
Bastioni Maggiori

Freiwillige Spende
www.oew.org

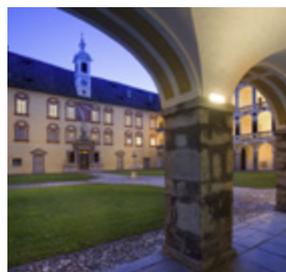
IT Anche quest'anno l'OEW – Organizzazione per un mondo solidale, durante il Bressanone Water Light Festival © distribuisce candele, che vengono integrate nell'installazione Floating Stars in via Bastioni Maggiori. Le offerte vanno al progetto OEW "Side by Side" che consente a 330 bambini della città di Chipata, in Zambia, di frequentare la scuola, acquistare materiale scolastico e ricevere un'istruzione.

Donazione volontaria
www.oew.org

Wasser & Licht in der Hofburg Brixen

Water & Light Hofburg Bressanone

Alex Filz



5./12./19.5.2022
ore 17:00 Uhr
Hofburg Brixen Bressanone
Dauer durata 1h
Preis prezzo € 5,-

DE Licht und Wasser sind seit jeher ein sehr beliebtes Motiv in der bildenden Kunst. Im Rahmen des Brixen Water Light Festival ©s (c) wird eine Sonderführung zum Thema Wasser und Licht im Diözesanmuseum der Hofburg Brixen angeboten. Durch einen Rundgang in der bestehenden Dauerausstellung des Diözesanmuseums werden die Besucher*innen eingeladen, Licht- und Wasserspielen in der Kunst zu begegnen und deren Vielfältigkeit in Bildwerken verschiedenster Epochen zu entdecken.

www.hofburg.it

IT La luce e l'acqua si sono rivelati motivi molto popolari nelle arti visive. Nell'ambito del Bressanone Water Light Festival © saranno offerte speciali visite guidate sul tema dell'acqua e della luce al Museo Diocesano della Hofburg di Bressanone. Attraverso una visita all'attuale esposizione permanente del Museo Diocesano, i visitatori saranno invitati a incontrare i giochi di luce e d'acqua nell'arte e a scoprire la loro diversità nelle opere pittoriche di varie epoche.

www.hofburg.it

RIVERSURF

Riversurf



12.5. & 19.5.2022
ore 21:00–22:00 Uhr
Widmannbrücke
Ponte Widmann

@SurfwelleBrixen

@riversurf_brixen

DE Die Mitglieder des ASV Milland Riversurf Brixen befahren den Eisack mit ihren Surfbords und mittels einem elastischen Seil das an der Widmannbrücke befestigt ist. Dabei begeistern sie die Zuschauer mit verschiedensten Tricks, wie Kurven, Drehungen und Sprüngen. Im Rahmen der Vereinstätigkeit wird sportbegeisterten Interessenten das Surfen im Fluss beigebracht und die Bevölkerung auf die Möglichkeiten im Fluss aufmerksam gemacht. Der Verein zielt darauf ab gemeinsam mit der Gemeinde Brixen die erste Flusswelle Italiens zu errichten, ganz nach dem Vorbild der weltweit bekannten Eisbachwelle in München.

IT I membri dell'ASV Milland Riversurf di Bressanone cavalcano le acque dell'Isarco con le loro tavole da surf e per mezzo di una corda elastica attaccata al Ponte Widmann. E così stupiscono gli spettatori con varie esibizioni, come curve, giravolte e salti. Tra le attività dell'associazione ci sono il dimostrare agli appassionati di sport come surfare sul fiume ma anche il fornire informazioni alla popolazione sulle possibilità di fare sport sul fiume. L'associazione, insieme al Comune di Bressanone, mira a realizzare le prime onde fluviali in Italia, sull'esempio della famosa onda fluviale dell'Eisbach a Monaco di Baviera.

Klingendes Licht und meditative Gedanken

I timbri sonori della luce e pensieri meditativi

Leonhard Angerer



16.5.2022
Internationaler Tag
des Lichts / Giornata
Internazionale della Luce
ore 20:30 Uhr
Dom zu Brixen
Duomo di Bressanone

DE Licht gehört zu den vielseitigsten Phänomenen in unserem Universum und ist untrennbar mit der Dunkelheit verbunden. Erscheinungsformen von Licht und Dunkel begleiten unser Leben in unendlich vielen Facetten. Oft wird mit dem Licht das Göttliche in Beziehung gebracht. So heißt es im Psalm 36: Denn bei dir ist die Quelle des Lebens, in deinem Licht schauen wir das Licht.

Mit Orgelwerken von Georg Böhm, Franz Liszt und Richard Wagner und mit Texten kannst du in die Symbolkraft von Licht und Dunkelheit eintauchen.

Freiwillige Spende

IT La luce è uno dei fenomeni più versatili del nostro universo ed è inseparabile dal buio. Manifestazioni di luce e di oscurità accompagnano la nostra vita in un numero infinito di sfaccettature. Il divino è spesso associato alla luce. Il salmo 36 dice: "È in te la sorgente della vita, alla tua luce vediamo la luce."

Potrete immergervi nel potere simbolico della luce e dell'oscurità con opere per organo di Georg Böhm, Franz Liszt e Richard Wagner e con diversi testi.

Donazione volontaria

Das Licht ist aus, ich kann dich nicht hören

La luce è spenta, non riesco a sentirti

Pixabay



12.5.2022
ore 18:00–20:00 Uhr
Cusanus Akademie
Accademia Cusanus

www.cusanus.bz.it

DE In der neu umgebauten Cusanus Akademie im Zentrum von Brixen stehen alle Sinne im Mittelpunkt. Höhepunkt des Abends ist das Erleben rund um die Frage: „Wie kann man Licht hören?“ Beim Vortrag von Univ.-Prof. Dr. Andreas Conca können die Gäste ihr Wissen erweitern und sich anschließend von den unterschiedlichen Wirkweisen einheimischer Kräuter inspirieren lassen. Bei der Teeverkostung kann probiert werden, welche Sorte am besten schmeckt und am Buffet können unterschiedliche Gewürze getestet werden.

Vortrag
Univ.-Prof. Dr. Andreas Conca
Musik
Vokalquartett KLES
Texte gelesen von
Veronika Krapf
Tee & Gewürze
Schmiedthof – Kräuterhof
Kosten € 15,-
Sprache Deutsch
Anmeldung erwünscht unter
info@cusanus.bz.it
T +39 0472 83 22 04

IT Nella ristrutturata Accademia Cusanus, nel centro di Bressanone, tutti i sensi saranno protagonisti. Il momento clou della serata sarà l'esperienza intorno alla domanda: "Come si può sentire la luce?" Alla conferenza del professore universitario Dr. Andreas Conca gli ospiti potranno ampliare le proprie conoscenze ed essere ispirati dalle diverse modalità di utilizzo delle erbe locali. Durante la degustazione del tè, si potrà provare un'ampia varietà di spezie e scoprire quali sono i gusti migliori.

Conferenza
prof. Andreas Conca
Musica
Vokalquartett KLES
Testi letti da
Veronika Krapf
Tè & Spezie
Schmiedthof – Kräuterhof
Costo € 15,-
Lingua Tedesco
Iscrizione richiesta presso
info@cusanus.bz.it
T +39 0472 83 22 04

Was Fische wollen

Che cosa vogliono i pesci

Was Fische wollen



2.5.2022
Ore 20:00 Uhr
Filmclub Brixen Bressanone
Film in deutscher Sprache /
Film in lingua tedesca
Dauer durata: 59 min
Preis prezzo: € 6,50
Reduziert ridotto € 5,-

www.filmclub.it

DE WAS FISCH WOLLEN dokumentiert den dramatischen Niedergang des einst mächtigen und artenreichen Tiroler Inn und das lautlose Verschwinden seiner massenhaften Fischschwärme. Er zeigt Ursachen und Hintergründe für den Verlust und begleitet engagierte Fischer und Naturschützer, die für eine intakten Flusswelt und die Rückkehr seiner Fische kämpfen.

Im Anschluss Publikumsgespräch mit Markus Heiss vom Fischereiverein Eisacktal

Film in Zusammenarbeit mit dem Filmclub Brixen

IT WAS FISCH WOLLEN – CHE COSA VOGLIONO I PESCI documenta il drammatico declino di pesci nel fiume tirolese Inn, una volta ricco di specie, e la scomparsa silenziosa delle sue masse di pesci. Mostra le cause e i retroscena della perdita e accompagna i pescatori impegnati e gli ambientalisti, che lottano per un ambiente intatto e per il ritorno dei suoi pesci.

Seguito da una discussione con Markus Heiss dell'Associazione Pescatori Valle Isarco.

Film in collaborazione con il Filmclub Bressanone.

Wasser & Licht im Kloster Neustift

Water & Light all'abbazia di Novacella

Hugo Wassermann



3./10./17.5.2022
ore 20:30 Uhr

Dauer durata 1h
Preis prezzo € 12,-
BrixenCard € 5,-
DE & IT

DE Sonderführungen im Rahmen des Brixen Water Light Festival ©s

In unmittelbarer Nähe der Stadt Brixen und nahe am Fluss Eisack wurde im Jahre 1142 das Augustiner Chorherrenstift Neustift von Bischof Hartmann gegründet. Es entwickelte sich zu einem der bedeutendsten religiösen und kulturellen Zentren Tirols mit reichen Zeugnissen verschiedener Kunst-epochen. Bis heute leben und wirken hier Augustiner Chorherren.

Im Rahmen des Brixen Water Light Festival ©s werden im Kloster Neustift abendliche Sonderführungen angeboten. Dem Gründer des Stiftes werden viele Wunder zugeschrieben, die sich zu seinen Lebzeiten ereignet haben sollen. In den zahlreichen Legenden werden vielfach Brunnen, Quellen, die Verwandlung von Wasser zu Wein oder die Erscheinung Jesu erwähnt. Beim abendlichen Spaziergang durch die Klosteranlage werden Sie dem Wasser in seiner Vielfalt und dem Licht als Quelle des Lebens begegnen.

www.kloster-neustift.it

IT Visite speciali nell'ambito del Bressanone Water Light Festival ©

Nelle immediate vicinanze della città di Bressanone e vicino al fiume Isarco, il monastero dei canonici agostiniani di Novacella fu fondato dal vescovo Hartmann nel 1142. Si sviluppò in uno dei centri religiosi e culturali più importanti del Tirolo con ricche testimonianze di varie epoche artistiche. I canonici agostiniani vivono e lavorano qui ancora oggi.

Nell'ambito del Bressanone Water Light Festival © vengono offerte visite serali speciali all'Abbazia di Novacella. Si dice che il fondatore del monastero abbia fatto molti miracoli durante la sua vita. Le numerose leggende citano spesso la trasformazione dell'acqua in vino o l'apparizione di Gesù. Durante la passeggiata serale attraverso il terreno del monastero incontrerete l'acqua nella sua diversità e la luce come fonte di vita.

www.abbazianovacella.it

Brixen und Umgebung Bressanone e dintorni

DE Wenn sich Brixen am Abend in ein Lichtermeer verwandelt und mit Magie erstrahlt, gibt es während der Tagesstunden in der Bischofsstadt und ihrer Umgebung viele Schätze zu entdecken. Kirchen, Klöster, Schlösser, Landschaften, Museen, archäologische Funde und Ausstellungen: Die von Kunst und Kultur geprägte Naturlandschaft von Brixen und Umgebung bietet immer wieder die Möglichkeit, Neues zu entdecken!

Die warmen Sonnenstrahlen und das fröhliche Zwitschern der Vögel laden zum Rausgehen ein, überall blühen Blumen und das Grün wird intensiver. In den Bergen und Tälern rund um Brixen ist der Frühling etwas ganz Besonderes. Viele malerische Panoramawanderwege laden Sie ein die Umgebung zu erkunden, wie z.B. der Apfel- und Weinwanderweg, der die Weinberge und Apfelplantagen der Region durchquert.

www.brixen.org

IT Se la sera Bressanone si trasforma in un mare di luci e si illumina di magia, sono tanti i tesori e le perle da scoprire nelle ore diurne della città vescovile e suoi dintorni. Chiese, monasteri, castelli, tenute, musei, reperti archeologici ed esposizioni: il paesaggio naturale di Bressanone e dintorni, contraddistinto da arte e cultura, offre sempre la possibilità di scoprire qualche novità!

I raggi di sole più caldi e il cinguettio allegro degli uccelli invitano a uscire, ovunque iniziano a sbocciare fiori e il verde torna a essere più intenso. Nelle montagne e nelle valli circostanti Bressanone la primavera è qualcosa di molto speciale. Molti i percorsi a piedi panoramici che invitano a scoprire i dintorni come il sentiero delle vigne che attraversa vigneti e meleti della zona.

www.brixen.org



Helmut Wolting

Die Plose La Plose

DE Dein Sommererlebnis am Freizeitberg Plose
Ein echtes Paradies erwartet Aktivurlauber, Abenteurer und Genießer am Ploseberg. Das grandiose 360 Grad Panorama mit Dolomitenblick, die weitläufigen und gut vernetzten Wanderwege und ein vielfältiges Angebot für Winter und Sommer, sind die wahren Qualitäten, welche den Erlebnisberg Plose ausmachen.

www.plose.org

IT Plose – un'esplosione di divertimento ed esperienze uniche
Un vero paradiso attende turisti e appassionati di montagna. Il magnifico panorama a 360 gradi con vista sulle Dolomiti, i sentieri escursionistici ampi e ben collegati e un'offerta varia per l'inverno e l'estate sono le vere caratteristiche che rendono la Plose una montagna perfetta per l'avventura e il divertimento.

www.plose.org

DE Brixen – Wasser mit KM 0

Brixen legt als Destination sehr großen Wert auf die Umwelt, auf das Sparen von Ressourcen und auf die Erhaltung der einzigartigen Naturräume in Brixen und Umgebung. In diesem Rahmen wurde im August 2019 in Brixen und auf der Plose eine erste Aktion gestartet, die auf genau diese Punkte zielt. Mit der „Refill-Aktion“ werden die Besucher auf der Plose, dem Hausberg von Brixen, dazu animiert, ihre eigenen Flaschen an den Trinkwasserbrunnen vor Ort aufzufüllen, welche mit Refill-Plaketten gekennzeichnet sind. Als Alternative zum Einwegplastik kann man vor Ort eine Edelstahlflasche erwerben und diese an allen gekennzeichneten Trinkwasserbrunnen auffüllen. Damit jeder seinen Beitrag leistet. Für 0 km Wasser mit Qualität – für unsere Umwelt!

www.brixen.org/km0

IT Bressanone – Acqua a km zero

Bressanone, come destinazione, dà grande importanza all'ambiente, al risparmio delle risorse e alla conservazione degli spazi naturali unici di Bressanone e dei suoi dintorni. In questo contesto, ad agosto 2019 a Bressanone e sulla Plose, la montagna locale di Bressanone, è stata lanciata una prima azione proprio nel rispetto di questi temi. Con la campagna "Refill" sulla Plose, i visitatori vengono incoraggiati a riempire le proprie bottigliette presso le fonti di acqua potabile situate sul posto contrassegnate con le targhette "Refill". In alternativa alla plastica usa e getta, è possibile acquistare sul posto una bottiglietta di acciaio inossidabile in modo da riempirla a tutte le fonti di acqua potabile contrassegnate. In questo modo tutti possono dare il loro contributo. Per un'acqua a chilometro zero di qualità – per il nostro ambiente!

www.brixen.org/km0



**Sommereröffnung
Apertura estiva**
21.5.2022–16.10.2022

**Eröffnung Lifтанlagen
Apertura funivie**
Cabinovia
Plose Kabinenbahn
21.5.–16.10.2022

Visit Brixen

DE Brixen in Südtirol ist die überzeugende Symbiose aus der ältesten Stadt Tirols mit gemütlichen Gassen und lebendiger Innenstadt, den umliegenden romantischen Feriendörfern und dem Haus- und Freizeitberg Plose. Das Brixen Water Light Festival © powered by Durst ist dank des Einsatzes erneuerbarer Energien, Öko-Papier und der Partnerschaft mit der Deutschen Bahn, welche die Gäste einlädt, Brixen mit dem Zug und nicht mit dem Auto ab € 29,90 von Österreich zu erreichen, als „Green Event“ zertifiziert.

IT Bressanone in Alto Adige è la simbiosi perfetta tra il fascino della città più antica del Tirolo con i suoi vicoli pittoreschi e il suo centro storico pieno di vita, i romantici paesi che la circondano e la Plose, montagna che vi conquisterà con le sue proposte per il tempo libero. Il Bressanone Water Light Festival © powered by Durst è certificato "Green Event" grazie all'utilizzo di fonti rinnovabili, di carta ecologica e alla partnership con Deutsche Bahn che invita gli ospiti a raggiungere Bressanone in treno e non in macchina a partire da € 9,90. Con i treni DB-OEBB EuroCity Italia, Austria e Germania sono collegate lungo l'asse del Brennero ben cinque volte al giorno. È possibile viaggiare senza alcun cambio partendo da Venezia e Bologna via Verona fino a Bressanone.

www.megliointreno.it



Nehmen auch Sie sich die Mission des Brixen Water Light Festival ©s powered by Durst zu Herzen und fahren mit den **öffentlichen Verkehrsmitteln** zu den einzigartigen Installationen nach Neustift, Festung Franzensfeste und Ratschings.

Regionalzug
100 Brenner–Bozen–Verona

Von Zugbahnhof Brixen zum Zugbahnhof Franzensfeste
von 6:00 Uhr bis 23:03 Uhr.
Letzter Zug nach Brixen
um 22:50 Uhr. (Dauer 10:00 Minuten)

Von Zugbahnhof Brixen zum Zugbahnhof Sterzing
von 7:33 bis 22:03 Uhr.
Letzter Zug nach Brixen
um 22:10 Uhr (Dauer 7 Minuten)



Prendi a cuore la missione del Bressanone Water Light Festival © powered by Durst e viaggia con i **mezzi pubblici** per andare ad ammirare le installazioni uniche di Novacella, del forte di Fortezza e di Racines.

Treno regionale
100 Brennero–Bolzano–Verona

Stazione dei treni Bressanone–Vipiteno
dalle ore 7:33 alle ore 22:03
L'ultimo treno direzione Bressanone
alle ore 22:10 (durata 7 minuti)

Stazione dei treni Bressanone–Fortezza
dalle ore 6:00 alle ore 23:03
L'ultimo treno direzione Bressanone
alle ore 22:50 (durata 10 minuti)



Bus 310
Von Busbahnhof Brixen zum Bahnhof Franzensfeste
Von 5:53 bis 22:23 Uhr.
(Dauer: 20 Minuten)
Bus vom Zugbahnhof Franzensfeste zur Festung Franzensfeste
Von 8:04 Uhr – 22:38 Uhr
(Dauer 2 Minuten)

Citybus 320.2
Ab der Haltestelle Villa Adele in Brixen halbstündlich ab 7:55 Uhr bis 18:13 Uhr zum Kloster Neustift (Dauer 14 Minuten)

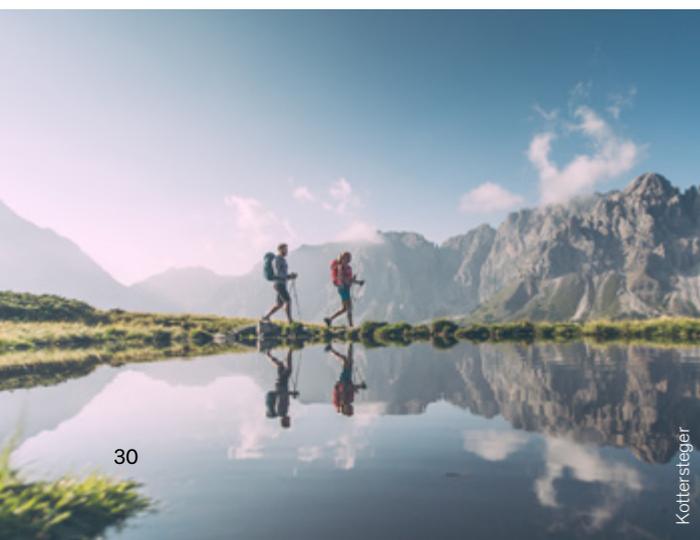
www.sii.bz.it



Bus 310
Stazione dei pullman a Bressanone direzione stazione dei treni a Fortezza
dalle ore 5:53 alle ore 22:23 (durata: 20 minuti)
Pullman dalla stazione dei treni a Fortezza direzione Forte di Fortezza
dalle ore 8:04 alle ore 22:38 (durata 2 minuti)

Citybus 320.2
Fermata Villa Adele a Bressanone, ogni mezz'ora dalle ore 7:55 alle ore 18:13 direzione Abbazia di Novacella (durata: 14 minuti)

www.sii.bz.it



Ihr Aufenthalt in Brixen Le vostre vacanze a Bressanone

DE Sie wollen das einzigartige Brixen Water Light Festival © powered by Durst nicht verpassen und sind noch auf der Suche nach einer geeigneten Unterkunft? **Dann haben wir hier das ideale Paket für Sie geschnürt.** Kommen Sie mit auf die Reise des Wassers und lassen Sie sich von den wunderbaren Kreationen der Künstler*innen begeistern.

Zeitraum 29.4.–22.5.2022
3 Übernachtungen
(Mittwoch–Samstag)

Inkludierte Leistungen

- **3 Übernachtungen** mit Frühstück oder Halbpension
- Alle Inklusivleistungen der **BrixenCard**
- Nutzung des **Kultur- und Aktivprogramms** von Brixen Tourismus
- **Führung durch das Brixen Water Light Festival © powered by Durst** (Mi/Fr, 21:00 Uhr)
- **1 Blue Festival Pass**
- **1 Refill-Flasche**

IT Non volete perdere lo straordinario Bressanone Water Light Festival © powered by Durst e state ancora cercando l'albergo giusto?

Vi abbiamo creato un pacchetto ideale per il vostro soggiorno a Bressanone.

Venite con noi in un viaggio dell'acqua e lasciatevi incantare dalle interpretazioni di luce degli artisti.

Periodo 29.4.–22.5.2022

3 pernottamenti
(mercoledì–sabato)

Prestazioni incluse

- **3 pernottamenti** con colazione o mezza pensione
- tutti i servizi della **Brixen Card**
- **programma culturale ed escursionistico** dell'Ufficio turistico di Bressanone
- **tour guidato al Bressanone Water Light Festival © powered by Durst** (mer/ven ore 21)
- **1 Blue Festival Pass**
- **1 bottiglia Refill**



Alex Filiz

BrixenCard

DE Brixen entdecken mit **All Inklusive Gästekarte, der BrixenCard**

Kultur, Bergerlebnis und Freizeitspaß - dafür steht Brixen und seine Umgebung. Die BrixenCard erleichtert Ihnen dabei den Zugang zu einem facettenreichen Angebot. Ihr Vorteil? Zahlreiche Ermäßigungen und ein abwechslungsreiches kostenloses Programm. Die Gästekarte gibt es ausschließlich bei der Ankunft in einem der über 100 BrixenCard-Partnerbetriebe. Sie ist nicht käuflich erwerbbar! Die Karte ist ab dem Anreisetag bis inklusive Abreisetag gültig.

IT Alla scoperta di Bressanone con la tessera all inclusive – la BrixenCard

Bressanone e i suoi dintorni stanno per cultura, montagna e divertimento. Con la BrixenCard avrete la vostra chiave d'accesso personale a un mondo pieno di vantaggi e privilegi: numerose riduzioni e un vario programma gratuito. La nostra tessera all inclusive non è in vendita e viene consegnata esclusivamente all'arrivo in una struttura alberghiera affiliata. La tessera è valida dal primo pernottamento al giorno di partenza compreso.

Die Leistungen der BrixenCard:

- **Mobilität**
Mit der BrixenCard können Sie das gesamte öffentliche Verkehrsnetzwerk Südtirols nutzen.
- **Plose**
Mit der BrixenCard haben Sie täglich zwei kostenlose Einzelfahrten mit den Bergbahnen der Plose.
- **Freizeitangebote**
Die BrixenCard ermöglicht Ihnen den absoluten Spaßfaktor mit freiem Eintritt in die Acquarena. Ebenso erhält man freien Eintritt in die Eishalle Brixen (saisonal geöffnet).
- **Kultur- und Wanderprogramm**
Das Tourismusbüro bietet ein buntes Kultur- und Wanderprogramm an. Die einzelnen Führungen und Wanderungen sind reduziert oder sogar kostenlos.

Le prestazioni incluse:

- **Mobilità**
Con la BrixenCard si ha il libero utilizzo di tutti i mezzi pubblici del Trasporto Integrato Alto Adige.
- **Plose**
Per esplorare la Plose sono incluse un'andata e un ritorno giornaliero con gli impianti di risalita.
- **Acquarena e Palaghiaccio**
Con la tessera il divertimento è garantito con un ingresso gratuito all'Acquarena e un ingresso gratuito al giorno al palaghiaccio (aperture stagionali).
- **Programma culturale ed escursionistico**
L'Ufficio Turistico offre un vasto programma di cultura e di escursionismo. Le varie visite guidate ed escursioni sono a prezzo ridotto o addirittura gratuite.

- **Museen**
Tauchen Sie mit der BrixenCard in die Museenvielfalt Südtirols ein und besichtigen Sie über 90 Museen einmalig kostenlos. Dazu zählen die Hofburg mit dem Diözesanmuseum in Brixen, das Pharmaziemuseum in Brixen, das Kloster Neustift, die Festung Franzensfeste, das Archäologiemuseum mit dem Mann aus dem Eis Ötzi, die Messner Mountain Museen und viele mehr.

Nähere Details zur BrixenCard und den Partnerbetrieben finden Sie unter:

www.brixen.org

- **Musei**
La BrixenCard permette l'ingresso gratuito in più di 90 musei quali il Museo Diocesano di Bressanone, il Museo della Farmacia di Bressanone, l'Abbazia di Novacella, il Forte di Fortezza, il Museo Archeologico con l'Uomo venuto dal ghiaccio Ötzi, i Musei Messner Mountain e molti altri.

Maggiori dettagli riguardanti la BrixenCard e i partner affiliati sono disponibili sul sito:

www.brixen.org



Shopping & Genuss Shopping e piacere



Patrick Schwienbacher

DE Persönliche Beratung, gemütliches Ambiente und exklusive Produktauswahl
In Brixen lässt es sich gemütlich unter den Arkaden entlang spazieren und sich in den individuell gestalteten Vitrinen der Geschäfte verlieren. Die Altstadt mit seinen mehr als 300 Geschäften bietet

Einheimischen und Gästen einen abwechslungsreichen Branchenmix. Von angesagten Modelabels bis hin zu handgefertigten Unikaten. Hier geht keiner mit leeren Händen nach Hause. Der persönliche Kontakt und die individuelle Beratung werden in den meist familiengeführten Geschäften

groß geschrieben. Bei einem gemütlichen Café oder einer kleinen Stärkung in den umliegenden Restaurants, genießt man nicht nur die wohlige Wärme, sondern auch lokale und mediterrane Küche.

www.brixen.org

IT Consulenza personale, ambiente accogliente e selezione esclusiva di prodotti
A Bressanone i si può passeggiare tranquillamente sotto i portici e perdersi nelle vetrine dei negozi dal design individuale. La città vecchia con i suoi più di 300 negozi offre ai locali e agli ospiti un mix variegato di attività commerciali. Da griffe di moda a oggetti unici fatti a mano. Qui nessuno torna a casa a mani vuote. Il contatto personale e la consulenza individuale sono molto importanti nei negozi per lo più a conduzione familiare. Davanti a un piacevole caffè o a un boccone nei ristoranti circostanti, si può godere non solo del calore accogliente, ma anche della cucina locale e mediterranea.

www.brixen.org



IDM Manuel Ferrigato

Nehmen Sie sich Zeit für diese Partner. Sie tragen nicht nur zum Erfolg dieses einzigartigen Festivals bei, sondern ermöglichen durch ihre Unterstützung erst die Realisierung spannender Ideen. Prendetevi il tempo per questi partner. Sono loro che danno un prezioso contributo al successo di questo evento e solo attraverso il loro supporto è possibile realizzare questo festival unico!

Veranstalter / Organizzatori

BRIXEN BrixenCultur

Title sponsor



In Zusammenarbeit mit / In collaborazione con



Partner



Media Partner



Patronage



“Light Festival spotlights sustainability in Italian town.” CBS

“Mi ha emozionato con delle qualità creative e straordinarie (...) è perfetto.” Philippe Daverio

„Die Welt blickt nach Brixen (...)“ (Zett, Die Zeitung am Sonntag)

“Magical lights brighten up Italian Alps.” TRT World

waterlight.it



BRIXEN BRESSANONE
WATER LIGHT
FESTIVAL

durst